



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2004/L.8
17 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Десятая сессия

Буэнос-Айрес, 6-17 декабря 2004 года

Пункт 4 d) повестки дня

Рассмотрение осуществления обязательств
и других положений Конвенции

Разработка и передача технологий

Разработка и передача технологий

Предложение Председателя

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на своей двадцать первой сессии не смог достичь согласия по тексту проекта решения и препроводит проект текста Председателю Конференции Сторон (КС) для вынесения надлежащего решения. После проведения консультаций по проекту текста Председатель КС предложил следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии:

Проект решения -/CP.10

Разработка и передача технологий

Конференция Сторон,

ссылаясь на главу 34 Повестки дня на XXI век о передаче экологически безопасных технологий и соответствующие положения Плана выполнения решений, принятого Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге в августе 2002 года,

ссылаясь также на соответствующие положения Конвенции, в частности пункты 1, 3, 5, 7 и 8 статьи 4, пункт 2 с) статьи 9, пункты 1 и 5 статьи 11 и пункты 3 и 4 статьи 12,

ссылаясь на свои решения 11/CP.1, 13/CP.1, 7/CP.2, 9/CP.3, 2/CP.4, 4/CP.4, 9/CP.5, 4/CP.7 и 10/CP.8,

приветствуя прогресс в работе Группы экспертов по передаче технологии в области повышения эффективности осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции и в контексте активизации деятельности по передаче технологии в рамках Конвенции в соответствии с решением 4/CP.7, учитывая, в частности, технический документ по вопросу об условиях, благоприятствующих передаче технологии¹, и результаты рабочего совещания по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий²,

соглашаясь с тем, что решение вопросов осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, касающихся разработки и передачи экологически безопасных технологий и "ноу-хау" и обеспечения доступа к ним, является постоянным процессом и что, в частности, в рамках Конвенции по-прежнему будут проводиться оценки технологий, условий доступа и технологических потребностей Сторон, с тем чтобы обеспечить достижение дальнейшего существенного прогресса,

соглашаясь также с тем, что выполнение обязательств Сторон, являющихся развитыми странами, и других развитых Сторон, включенных в приложение II к Конвенции, согласно пункту 5 статьи 4 Конвенции, служит необходимым условием эффективного осуществления Сторонами, являющимися развивающимися странами, их обязательств по Конвенции;

1. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II), продолжать оказывать и по возможности увеличивать финансовую и техническую поддержку в целях создания и совершенствования местного потенциала и технологий в Сторонах, являющихся развивающимися странами;

2. *просит* Группу экспертов по передаче технологии подготовить рекомендации, касающиеся содействия осуществлению рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, до двадцать четвертой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и

¹ FCCC/TP/2003/2.

² FCCC/SBSTA/2004/11.

техническим аспектам (май 2006 года), в том числе в контексте инновационных механизмов государственного и/или частного партнерства, расширения сотрудничества с частным сектором, сотрудничества с соответствующими конвенциями и межправительственными процессами, а также среднесрочного и долгосрочного планирования деятельности Группы экспертов по передаче технологии, учитывая круг ведения по разработке этих рекомендаций, который должен быть согласован на двадцать второй сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (май 2005 года), в целях обеспечения того, чтобы итоги этой работы послужили вкладом в проведение рассмотрения деятельности Группы экспертов по передаче технологии Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии (ноябрь 2006 года) в соответствии с решением 4/CP.7, включая возможный пересмотр основных тематических областей в контексте существующих рамок;

3. *постановляет* призвать Стороны изучить возможности осуществления Сторонами, включенными в приложение II, и Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции, новых совместных программ/проектов в области исследований и разработок в целях создания экологически безопасных технологий в соответствии с требованиями пункта 5 статьи 4 Конвенции;

4. *призывает* секретариат продолжить работу над экспериментальным проектом налаживания сетевого взаимодействия между TT:CLEAR и национальными и региональными и центрами технологической информации, осуществление которого позволит Сторонам четко определить техническую целесообразность и последствия с точки зрения расходов укрепления технологических центров в развивающихся странах, и представить доклад о достигнутых результатах Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать третьей сессии (ноябрь 2005 года).
